

mmv

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

06.12.2019

П Р И К А З

№ 800-1

Об утверждении Положения
об учебно-научной лаборатории
современного переводоведения
и инновационных технологий перевода
факультета лингвистики и перевода

Во исполнение решения Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от
25.11.2019, протокол № 07

ПРИКАЗЫВАЮ:

Утвердить Положение об учебно-научной лаборатории современного
переводоведения и инновационных технологий перевода факультета
лингвистики и перевода (Приложение на 8 л.)

Ректор



С.В. Таскаев



Минобрнауки России
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 1 из 8	Первый экземпляр <input checked="" type="checkbox"/>	КОПИЯ № _____
----------------------	-------------	--	---------------

ПРИНЯТО
решением Ученого совета
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
от «25» ноября 2019 г.
протокол № 07

УТВЕРЖДАЮ
приказом ректора
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
от «06» 12 2019 г.
№ 800-1

Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

1. Общие положения

1.1. Положение регламентирует работу учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ» (далее – лаборатория) и устанавливает цели ее деятельности, задачи, структуру, функции, определяет права и обязанности работников Лаборатории.

1.2. Лаборатория является структурным подразделением факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ» (далее – ЧелГУ, университет).

1.3. В своей деятельности Лаборатория руководствуется действующим законодательством Российской Федерации, Уставом университета, Правилами внутреннего трудового распорядка, приказами и распоряжениями ректора и проректоров по направлениям деятельности, распоряжениями декана факультета, а также настоящим Положением.

1.4. Создание, реорганизация, ликвидация лаборатории осуществляется приказом ректора в соответствии с решением Ученого совета университета по представлению декана факультета лингвистики и перевода.

1.5. Вопросы трудовых отношений с работниками лаборатории, подлежащей реорганизации либо ликвидации, решаются в соответствии с трудовым законодательством Российской Федерации.

1.6. Руководит лабораторией заведующий лабораторией, который принимается на должность приказом ректора по представлению декана факультета лингвистики и перевода.

1.7. На должность заведующего лабораторией принимается лицо, имеющее высшее образование и опыт научной и организаторской работы не менее 5 лет.

 Минобрнауки России Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 2 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1.8. Заведующий лабораторией непосредственно подчиняется декану факультета лингвистики и перевода.

1.9. Для обеспечения деятельности лаборатории за ней закрепляются: помещение, необходимое оборудование, оргтехника.

1.10. Штатное расписание лаборатории ежегодно утверждается ректором по представлению заведующего лабораторией, согласованному с деканом факультета лингвистики и перевода.

2. Основные задачи

2.1. Лаборатория создается с целью повышения эффективности научно-исследовательской работы факультета лингвистики и перевода, в том числе при реализации научно-исследовательских и образовательных проектов в области перевода и переводоведения, а также оказания содействия кафедрам факультета при разработке программ теоретических и языковых дисциплин, соответствующих современным требованиям отрасли перевода.

2.2. Для достижения цели своей деятельности лаборатория решает следующие задачи:

2.2.1. Координация работы кафедр по выполнению научно-исследовательских проектов в соответствии с планом научной работы факультета лингвистики и перевода.

2.2.2. Оказание содействия профессорско-преподавательскому составу кафедр факультета лингвистики и перевода в организации учебного процесса путем предоставления научных и учебно-методических материалов для проведения лекционных, практических занятий и организации научно-исследовательской работы обучающихся, а также их самостоятельной работы при освоении навыков устного и письменного перевода.

2.2.3. Организация на базе лаборатории практик обучающихся по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры.

2.2.4. Организация сотрудничества с Союзом переводчиков России, Петербургской высшей школой перевода, Каспийской высшей школой перевода, Национальной лигой переводчиков, Ассоциацией преподавателей перевода, цифровой образовательной платформой «Школа дидактики перевода» для повышения качества исследований в области теории, практики и дидактики перевода.

3. Функции

Решение задач лаборатории обеспечивается путем осуществления

 Минобрнауки России Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 3 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

следующих функций:

3.1. Координация работы кафедр по выполнению плана научно-исследовательской работы факультета лингвистики и перевода.

3.2. Выполнение научно-исследовательских работ в соответствии с планом научной работы факультета лингвистики и перевода.

3.3. Руководство подготовкой заявок на гранты и конкурсы научных проектов в рамках своей компетенции и их информационное сопровождение.

3.4. Помощь при разработке методических материалов для курсов теории и практики перевода.

3.5. Организационно-методическое сопровождение электронной информационно-образовательной среды при реализации переводческих дисциплин.

3.6. Сотрудничество с научными обществами и ассоциациями по вопросам научных исследований в области теории, практики и дидактики перевода.

4. Управление лабораторией

4.1. Непосредственное руководство деятельностью лаборатории осуществляет ее заведующий.

4.2. Заведующий лаборатории в своей деятельности:

4.2.1. Реализует решения Ученого совета факультета лингвистики и перевода ЧелГУ, касающиеся деятельности лаборатории;

4.2.2. Осуществляет контроль за учебным процессом в рамках лаборатории;

4.2.3. Организует контроль за научно-исследовательской работой обучающихся в рамках своей компетенции;

4.2.4. Обеспечивает выполнение приказов и распоряжений ректора и проректоров, распоряжений декана в рамках своей компетенции;

4.2.5. Осуществляет проведение работ в соответствии с основными задачами Лаборатории.

4.2.6. Осуществляет контроль за соблюдением трудовой дисциплины, правил техники безопасности сотрудниками лаборатории.

4.3. Непосредственные права, обязанности и ответственность заведующего лаборатории предусмотрены должностной инструкцией.

5. Ответственность

Заведующий лабораторией несет ответственность:

 Минобрнауки России Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 4 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

5.1. За ненадлежащее исполнение или неисполнение своих должностных обязанностей, предусмотренных должностной инструкцией, в пределах, определенных трудовым законодательством РФ.

5.2. За правонарушения, совершенные в процессе осуществления своей деятельности в пределах, определенных административным, уголовным и гражданским законодательством РФ.

5.3. За причинение материального ущерба в пределах, определенных действующим законодательством РФ.

6. Взаимоотношения и связи

6.1. По вопросам учебно-методической, воспитательной, научной, инновационной и административной деятельности лаборатория взаимодействует в пределах своей компетенции с должностными лицами и структурными подразделениями университета, а также с другими образовательными организациями, предприятиями, учреждениями и организациями.

6.2. Направления взаимодействия лаборатории в общем виде приведены в таблице.

Наименование подразделения и/или должностные лица	Входящая корреспонденция	Исходящая корреспонденция
А. Внешние взаимосвязи		
Предприятия, учреждения, организации, другие образовательные и научные организации	Письма, официальные запросы	Ответы, информация, письма
Б. Внутренние взаимосвязи		
Ректорат, управления, отделы университета, учебные, административно-хозяйственные и научно-исследовательские структурные подразделения Университета и факультета	Приказы, распоряжения, служебные записки	Ответы, предоставление информации, проекты приказов, письма, докладные, служебные записки, представления

7. Заключительные положения

7.1. Настоящее Положение вступает в силу с момента его утверждения приказом ректора на основании решения Ученого совета.

7.2. Изменения и дополнения к настоящему Положению вносятся приказом ректора в соответствии с решением Ученого совета университета и



Минобрнауки России
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий
перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 5 из 8	Первый экземпляр <u>✓</u>	КОПИЯ № _____
----------------------	-------------	---------------------------	---------------

отражаются в листе регистрации изменений.

Декан факультета лингвистики и перевода

«21» 11 2019 г.

Л.А. Нефёдова



Минобрнауки России
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий
перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 6 из 8

Первый экземпляр ✓

КОПИЯ № _____

Проректор по учебной работе

В.Е. Федоров

«25» ноября 2019 г.

Начальник правового управления

К.Е. Кумарина

«25» ноября 2019 г.

Начальник отдела кадров

К.А. Кочуковская

«25» ноября 2019 г.



Минобрнауки России
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 8 из 8

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

**Лист регистрации изменений
в Положении
об учебно-научной лаборатории
современного переводоведения и инновационных технологий перевода
факультета лингвистики и перевода
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»,
утвержденным приказом ректора от «06» _____ декабря _____ 2019 г. № 800-1**

№ изменения	Номер листа			Дата внесения изменения	Дата введения изменения	Всего листов в документе	Подпись ответственного за внесение изменений
	измененного	нового	изъятого				
1	2	2 2.2.3 Организация и проведение на базе лаборатории практической подготовки при проведении учебной и производственной практик для обучающихся направлений подготовки 45.03.02 Лингвистика, 45.04.02 Лингвистика, специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.		31.08.2020	31.08.2020	8	

Документ не подлежит передаче, воспроизведению и копированию без разрешения федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Челябинский государственный университет».